

Nógvir oljupengar

Fyri fyrstu ferð er marknaðarvirðið á norska olju-grunninum farið upp um 800 milliardir norskar krónur. Tað kom fram, tá grunnurin í gjár legði fram roknskap-in fyri triðja ársfjórðing.

Hetta er kortini minni, enn norska stjórnin roknaði við fyri tveimum árum síðani. Tá varð roknað við, at marknaðarvirðið á grunninum fór at koma upp á einar 860 milliardir krónur longu seinasta ársskiftið, men vánalig gongd á altjóða virðisbrævamarknaðinum gjørdi, at marknaðarvirðið á grunninum tvørturímóti fall, so tað kom heilt niður á 600 milliardir norskar krónur.

Í seinastuni er gongdin á altjóða virðisbrævamarknaðinum vend, og tí er grunnurin nú góðar 800 milliardir krónur verdur. Den norske Bank, sum umsitur grunnin, væntar, at við verandi gongd fer virðið á oljugrunnin-um nærri 900 enn 800 milliardum krónum. Tað svarar til góðar 190.000 krónur fyri hvørt fólk í Noregi.

Sjónvørp hjálpa ófriðarmonnum

Amerikanski verjumálaráðharrin, Donald Rumsfeld, sigur, at amerikanarar hava prógv fyri, at tær báðar arabisku sjónvarpsstøðirnar al-Jazeera og Al-Arabiya arbeiða saman við ófriðarmonnum í Irak.

Ráðharrin vil vera við, at leivdir av stýrinum hjá Saddam Hussein, forseta royna at billa fólk inn, at amerikonsku hermenninir eru ikki førir fyri at steðga ófriðinum í Irak. Hetta verður gjørt ígjøgnum tær báð- ar sjónvarpsstøðirnar, og hesum hava vit prógv fyri, sigur Rumsfeld við amerikanskar fjølmiðlar. Hann vildi kortini ikki siga, hvat tað eru fyri prógv, sum amerikonsku myndugleikarnir hava.

Írakska stjórnarráðið setti fyri nokrum døgum síðani Al-Arabiya forboð fyri at senda tíðindi úr Irak. Grundgevingin var, at sjónvarpsstøðin eggjar fólki til at gera uppreisur imóti stýrinum og hersetingarvaldinum.

Yvirgangsmaður lögregluovasti

Í Suðurafrika eru fólk á gosi, tí myndugleikarnir hava gjørt av at seta ein fyrrverandi yvirgangsmann í starv sum lögregluovasti.

Robert McBride var í áttatíárunum dómdur fyri at hava verið við til at skipa fyri einari bumbuatsókn at einari matstovu í býnum Durban. Triggjar kvinnur doyðu í spreinginginí, og 71 fólk fingu skaða. Í einari aðrari atsókn, sum Robert McBride eisini var við til at leggja til rættis, doyði ein lögregluamaður. Hann varð dómdur til deyða, men fekk grið og varð latin leysur, tá apartheidstýrið í Suðurafrika fall.

Seinni fékk Robert McBride starv í uttanríkisráðn- um, og nú er hann tilnevndur lögregluovasti í býarpart- inum East Rand í Johannesburg. Andstöðan sigur til- nevningina vera heilt burturvíð, men ANC sigur, at Robert McBride var ikki yvigangsmmaður, men fræls- isstríðsmaður. Sjálvur hevur hann alla tíðina sagt, at hann stríddist fyri Nelson Mandela og ANC imóti hvíta apartheidstýrinum.

Dømdir fyri landasvik

Fyrradagin vóru tveir amerikanarar dømdir átján ára fongsul fyri landasvik, tí teir fyri tveimum árum síðani royndu at sleppa til Afghanistan at berjast imóti amerikanska herinum har.

Patrice Lumumba Ford og Jeffrey Leon Battle, sum báðir hava tikið við islamskari trúgv, fóru úr USA um heystið í 2001. Tað eydnaðist teimum at sleppa til vest- ara part av Kina, og haðani ætlaðu teir at fara til Pak- istan og síðani til Afghanistan at hjálpa Taliban-stýr- inum í bardaganum við amerikanararnar. Í fjør vórðu teir tiknir, eftir at ein maður hjá samveldisløglegluni FBI var komin fram á teir.

Undir rættarmálinum, sum var í statinum Oregon, søgdu teir báðir, at amerikanska rættarverkið kundi ikki doma teir, tí at tann islamska trúgvin stendur oman fyri amerikanska lóg. Men hesum var dómarin als ikki samdur við teimum í. Kona Jeffrey Leon Battle og triggir aðrir menn eru eisini dømð sek, men sjálv revs- ingin er ikki ásett enn.

UTTAN ÚR HEIMI

Guantanamo ein vanlukka fyri rættvísið



Viðferðin, sum fangarnir í Guantanamo fáa, lýkur ikki minstakravið til eina rættvísa rættarviðgerð, sigur bretski dómarin

Framferðin ímóti fangunum á amerik- onsku herstöðini Guantanamo er ein fullkomin vanlukka fyri rættvísið, sigur tann virdi bretski dómarin Johan Steyn

FANGAR
Árni Joensen:
fartekst@mail.dk

Norðmenn vænta innrás úr Eysturevropa

Tað er ikki óhugs- andi, at meiri enn 100.000 eysturevrope- arar koma á norska arbeidsmarknaðin tey næstu árin

ARBEIDS- MARKNAÐUR
Árni Joensen:
fartekst@mail.dk

Tann 1. mai næsta ár koma tey eystureuropeisku lond-

Johan Steyn, sum er ein nógv avhildin dómari í Bretlandi, segði í einari røðu týskvöldið, at amerik- onsku myndugleikarnir hava handfarið málið um fangarnar á ein hátt, sum má sigast at vera »ein full- komin vanlukka fyri rætt- vísið«, sum hann málbar seg.

Hann segði, at rættvísið, sum myndugleikarnir hava vist fangunum, lýkur á ong- an hátt altjóða minstakravið

til eina rættvísa rættarvið- gerð. Verði eg spurdur um hetta, er svarið eitt rung- andi nei, segði Johan Steyn. -Sum sakførari lærir tú at virða hugsjónirnar í amer- ikanska demokratinum, men eg má siga, at í hesum førinum er tað fullkomiliga miseydnað, legði tann virdi dómarin afturat.

Fangar úr fleiri londum eru í Guantanamo. Avstr- alsku myndugleikarnir hava júst gjørt eina avtalu

við amerikonsku myndug- leikarnar, sum tryggjar, at tveir avstralskir ríkisborg- arar, sum eru millum fang- arnar, verða ikki dømdir til deyða. Roknað verður við, at Bretland fer atgera eina tilsvarendi avtalu við USA um teir bretsku ríkisborgar- arnar í fangaleguni.

Bilal

Nr. 226 • hósdagur • 26. november 2003 • 77. árg.

Hyundai Tucson:

Aftur ein nýggjur Hyundai í 2004

Komandi ár kemur aftur ein nýggjur Hyundai á marknað- in. Talan verður um Tucson, sum er ein minni útgáva av Hy- undai Santa Fe. Mot- orarnir verða 4 syl. bensin og diesel og møguleiki verður eis- ini fyri einum V6 bensimotori

BILAR
Magnus Gunnarsson
maggi@sosialurin.fo

Hyundai halda á við at geva bilunum nøvn eftir amerik- anskum býum. Tuscon, sum úttalast "tuson" er ein býur í Arizona við umleið 460 túsund íbúgvum.

Hyundai Tucson kemur á koreanska marknaðin ann-



an ársfjórðing í 2004, og sölán til restina av heimin- um byrjar í triðja ársfjórð- ingi.

Frá Hyundai verður sagt, at Tucson skal marknaðar- førast sum ein væl útgjörd- ur kvalitetsbilur til kapp-

ingarforar prísir.

Eins og Hyundai Santa Fe kemur Tucson bæði sum forhjólsdrivin og sum 4x4.

Motorarnir verða 4 syl. bensin og diesel og mögu- leiki verður eisini fyri ein- um V6 bensinmotori.

Komnadi ár kemur hesin Hyundai Tucson á marknaðin. Designið er smart og avbjóðandi

Hyundai Tucson

Hyundai Tucson

Hyundai Tucson

Málið hjá Hyundai er at hava so nógvar ymiskar bil- ar, sum kunnu kappast í øll- um klassum, tí koma javn- an heilt nýggir bilar á marknaðin, sigur Werner Frey, sum er stjóri fyri Hy- undai Motor í Evropa.

Kelda: Hyundai Bil Import A/S

Ford Transit Connect:

Ársins vørubilur í Danmark í 2004

Ford Transit Connect er av donskum mot- orjournalistum kosin "Árets Varebil í Dan- mark 2004". Grund- gevingarnar vóru t.d. at bilurin er ein ekt- aður vørubilur við nýhugsan innan inn- rætting og við nógv- um ymiskum mögu- leikum sum arbeiðs- bilur

BILAR
Magnus Gunnarsson
maggi@sosialurin.fo

Stutt eftir at Ford Transit Connect kom á marknaðin í fjør, bleiv hann kosin "Van og the Year 2003" og bleiv harvið ársins vørubilur í Evropa. Nú, eitt ár seinni, er hann av donskum motor- journalistum kosin "Árets Varebil í Danmark 2004". Grundgevingarnar vóru

at Transit Connect er ein ektaður vørubilur við ný- hugsan innan innrætting og við nógvum ymiskum møguleikum sum arbeiðs- bilur. Eisini tað at bilurin fæst við styttri og longri aksilfrástøðum og við høg- um taki. Bilurin er bygdur upp sum ein rættur vørubil- ur við einum undirvogni, sum ber vektina sera væl.

Sum standardútgерð er bilurin útgjördur við t.d. anti-spinn, airbag framman í báðum síðum, sentrallás, el-síðuspeglum við hita og bæði rattiið og fórarasetrið kunnu stillast allar vegir. Tarnsit Connect fæst við turbodieselmotorum við 75 og 90 hk og einum 1,8 litur bensinmotori við 115 hk.

Hjá P/F Wensel fegnast teir um at Ford Transit Connect bleiv ársins vørubilur. Á myndini er Jógvan Højgaard, solumaður

